



# Поддержка и уход

Информация для родственников,  
осуществляющих уход, и  
заинтересованных лиц

**Unterstützung und Pflege**

Russisch

По  
состоянию на:  
январь 2017

## **Выходные данные**

Landeshauptstadt München  
Sozialreferat  
Amt für Soziale Sicherung  
Altenhilfe und Pflege  
Orleansplatz 11  
81677 München

### Фотографии:

Титульная страница: © Sandor Kacso, fotolia.com  
Страница 1: © Michael Nagy, Landeshauptstadt München  
Страница 5: © Alexander Raths, fotolia.com  
Страница 46: © Gina Sanders, fotolia.com  
Страница 58: © Peter Maszlen, fotolia.com

Перевод: profi Schnelldienst Fachübersetzungen  
Оформление: dtp/layout München  
Печать: Stadtkanzlei München

Отпечатано на переработанной бумаге (100%)  
По состоянию на: январь 2017

## Дорогие жители Мюнхена!



В определенный момент уход может потребоваться всем нам. Чем старше мы становимся, тем большее значение приобретает этот вопрос.

За многими людьми их родственники и близкие ухаживают дома. Благодаря этому они могут как можно дольше оставаться в привычной обстановке. Однако чем дольше требуется уход

и чем сложнее он становится, тем труднее становится близким. Администрация Мюнхена предлагает самые разные программы помощи и поддержки для людей, осуществляющих уход за своими близкими. Очень важно, чтобы вы своевременно узнали о них и воспользовались ими.

Мы стремимся обеспечить уход за людьми, которым требуется помощь на дому, и одновременно помочь их близким. В этой брошюре вы найдете контактные данные наших сотрудников, которые могут проконсультировать вас и оказать вам помощь.

Не стесняйтесь воспользоваться нашими предложениями.

*Доротея Шиви*

Эта брошюра состоит из четырех тематических рубрик. В них в алфавитном порядке приводятся сведения по различным темам, а также контактные адреса.

## ■ Информация, консультации и поддержка

В рубрике „Информация, консультации и поддержка“ указаны контактные лица, к которым вы можете обращаться по вопросам ухода на дому, финансирования ухода, деменции и многим другим.

|  |    |
|--|----|
| Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися<br>в уходе .....                                  | 5  |
| Уполномоченный по делам инвалидов .....  | 10 |
| Консультации для пожилых людей и их близких .....  | 11 |
| Отдел жалоб, связанных с проблемами с уходом<br>за пожилыми людьми .....                     | 13 |
| Районные отделы социальной работы .....  | 38 |
| Деменция – выявление и помощь .....  | 13 |
| Центры по уходу на дому .....  | 39 |
| Центры для близких, осуществляющих уход .....  | 17 |
| Центр учреждений по уходу за пожилыми<br>людьми и инвалидами (служба по уходу на дому) ..... | 20 |
| Финансовая помощь – кто дает консультации? .....   | 21 |
| Геронтопсихиатрические службы .....  | 22 |
| Объединения хосписов .....   | 23 |
| Центр координации для однополых пар .....  | 24 |
| Иммигранты .....   | 26 |
| Мюнхенская биржа по вопросам ухода .....   | 27 |
| Уполномоченный по делам пациентов и уходу .....  | 28 |
| Страхование на случай потребности в уходе .....  | 29 |

|  |    |
|--|----|
| Средства на поддержку при уходе .....                                | 32 |
| Юридические вопросы: поддержка, доверенность .....<br>и распоряжения | 32 |
| Долги .....  | 36 |
| Совет по вопросам пожилых людей .....                                | 37 |
| Центры социального обслуживания .....                                | 38 |
| Консультации в сфере соцподдержки .....                              | 39 |
| Уход в стационаре .....  | 42 |
| Консультации по жилищным вопросам и .....<br>реконструкция жилья     | 44 |
| Проживание в обмен на уход .....                                     | 45 |

## ■ Облегчение нагрузки близких, осуществляющих уход

В этой рубрике рассказывается о том, какие существуют возможности поддержки, особенно для близких, а также о том, кто оказывает такую поддержку.

|  |    |
|--|----|
| Предложения для людей с деменцией .....                  | 46 |
| Группы поддержки для людей с деменцией .....             | 47 |
| Помощь на общественных началах .....                     | 49 |
| Помощь по домашнему хозяйству .....                      | 49 |
| Лечение близких, осуществляющих уход .....               | 50 |
| Краткосрочный уход .....                                 | 50 |
| Помощь соседей .....                                     | 51 |
| Дневная поддержка для людей с деменцией .....            | 52 |
| Дневной и ночной уход .....                              | 52 |
| Помощь в случае невозможности .....<br>осуществлять уход | 57 |

## ■ Курсы для близких, осуществляющих уход

Уход за близкими иногда может быть тяжелым физически и морально. Если вы хотите снизить эту нагрузку, вы можете обратиться в различные организации.

Соответствующие сведения приведены на стр. 58

## ■ Группы самопомощи

Зачастую люди, ухаживающие за близкими, сталкиваются с проблемами, понять которые могут только те, кто был в аналогичной ситуации. Из этой рубрики вы узнаете, к кому можно обратиться.

Соответствующие сведения приведены на стр. 60

### **Примечание:**

Перед каждым телефонным номером следует набрать код Мюнхена – 089.

Мы понимаем, что мы не сможем сообщить вам все сведения, контакты и организации. Мы не претендуем на то, что эта брошюра будет исчерпывающим источником информации.

## Информация, консультации и поддержка



В Мюнхене существует большое количество организаций, занимающихся вопросами ухода и старения близких. Они могут предложить вам компетентные консультации и помощь. Ниже в алфавитном порядке приведен список контактов.

► **Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе**  
**Alten- und Service-Zentren (ASZ)**

В эти центры могут обращаться проживающие в городе пожилые люди, а также их близкие вне зависимости от пола, происхождения, цвета кожи, религии, образования,

наличия инвалидности и сексуальной ориентации. Главные задачи центров состоят в укреплении и поддержании самостоятельности и здоровья, поддержке при нахождении в собственном доме, а также предотвращении одиночества, изоляции и отчуждения.

Они предлагают консультации и конкретную помощь:

- занимаются организацией и поддержкой при оказании помощи;
- предоставляют конкретную помощь (например, обеды);
- координируют работы при уходе на дому;
- предлагают поддержку людям с изменениями психики или деменцией;
- предлагают услуги по снижению нагрузки с близких, осуществляющих уход;
- предлагают разнообразные группы и курсы;
- разрабатывают предложения конкретно для иммигрантов;
- организуют и поддерживают услуги, оказываемые на общественных началах.

Помимо этого, так называемые „**Центры плюс**“

выполняют и другие задачи, например:

- превентивные посещения пожилых людей на дому с целью своевременной поддержки, чтобы они могли оставаться в привычной обстановке как можно дольше;
- помощь в повседневной жизни;
- поддержка и обучение добровольцев.

Все сайты и адреса электронной почты можно найти здесь: [www.muenchen.de/asz](http://www.muenchen.de/asz)



---

**Allach-Untermenzing  
(ASZplus)**

---

Manzostr. 105  
80997 München  
Тел. 1 71 19 69 - 0

---

**Altstadt**

---

Sebastiansplatz 12  
80331 München  
Тел. 26 40 46

---

**Au**

---

Balanstr. 28  
81669 München  
Тел. 45 87 40 29

---

**Aubing**

---

Am Aubinger Wasserturm 30  
81249 München  
Тел. 8 64 66 81 - 0

---

**Berg-am-Laim**

---

Berg-am-Laim-Str. 141  
81673 München  
Тел. 43 43 13

---

**Bogenhausen**

---

Kreisverband München  
Rosenkavalierplatz 9  
81925 München  
Тел. 46 13 34 64 - 0

---

**Freimann**

---

Edmund-Rumpler-Str. 1  
80939 München  
Тел. 3 29 89 30

---

**Fürstenried (ASZplus)**

---

Züricher Str. 80  
81476 München  
Тел. 7 59 55 11

---

**Haidhausen (ASZplus)**

---

Wolfgangstr. 18  
81667 München  
Тел. 46 13 84 - 0

---

**Harlaching**

---

Rotbuchenstr. 32  
81547 München  
Тел. 6 99 06 60

---

**Isarvorstadt**

---

Hans-Sachs-Str. 14  
80469 München  
Тел. 23 23 98 84 - 0

---

**Kleinhadern-Blumenau**

---

Alpenveilchenstr. 42  
80689 München  
Тел. 5 80 34 76

---

**Laim**

---

Kiem-Pauli-Weg 22  
80686 München  
Тел. 57 50 14

---

**Lehel**

---

Christophstr. 12  
80538 München  
Тел. 2 37 33 11

---

**Maxvorstadt (ASZplus)**

---

Gabelsbergerstr. 55a  
80333 München  
Тел. 41 11 84 40

---

**Milbertshofen (ASZplus)**

---

Schleißheimer Str. 378  
80809 München  
Тел. 35 62 77 33 - 0

---

**Moosach (ASZplus)**

---

Gubestr. 5  
80992 München  
Тел. 14 00 24 23

---

**Neuhausen**

---

Nymphenburger Str. 171  
80634 München  
Тел. 13 99 82 83

---

**Obergiesing**

---

Werinherstr. 71  
81541 München  
Тел. 6 90 61 62

---

**Obermenzing**

---

Packenreiterstr. 48  
81247 München  
Тел. 8 91 68 17 11

---

### **Pasing**

---

Bäckerstr. 14  
81241 München  
Тел. 8 29 97 70

---

### **Perlach (ASZplus)**

---

Theodor-Heuss-Platz 5  
81737 München  
Тел. 67 82 02 60

---

### **Ramersdorf (ASZplus)**

---

Rupertigastr. 61a  
81671 München  
Тел. 67 34 68 79 - 0

---

### **Riem (ASZplus)**

---

Platz der Menschenrechte 10  
81829 München  
Тел. 41 42 43 96 - 0

---

### **Schwabing-Ost (ASZplus)**

---

Siegesstr. 31  
80802 München  
Тел. 3 08 81 89

---

### **Schwabing-West**

---

Hiltenspergerstr. 76  
80796 München  
Тел. 30 00 76 60

---

### **Sendling (ASZplus)**

---

Daiserstr. 37  
81371 München  
Тел. 77 92 54

---

### **Solln-Forstenried**

---

Herterichstr. 58  
81479 München  
Тел. 75 07 54 70

---

### **Thalkirchen**

---

Emil-Geis-Str. 35  
81379 München  
Тел. 7 41 27 79 - 0

---

### **Untergiesing (ASZplus)**

---

Kolumbusstr. 33  
81543 München  
Тел. 66 11 31

---

**Westend (ASZplus)**

---

Tulbeckstr. 31  
80339 München  
Тел. 5 40 30 82 - 0

---

**Westpark**

---

Badgasteiner Str. 5  
81373 München  
Тел. 7 60 98 24

► **Уполномоченный по делам инвалидов  
Behindertenbeauftragter**

К уполномоченному по делам инвалидов Мюнхена могут обращаться все жители города, у которых есть инвалидность, а также их близкие. Он должен помочь им в интеграции и ведении самостоятельно выбранного образа жизни.

Кроме того, он представляет интересы людей с инвалидностью в сотрудничестве с гражданами, работодателями, объединениями и организациями, социальными союзами и отделами городской администрации.

---

**Behindertenbeauftragter**

---

Burgstr. 4, 80331 München  
Тел. 233 - 2 44 52  
Эл.почта: [behindertenbeauftragter.soz@muenchen.de](mailto:behindertenbeauftragter.soz@muenchen.de)  
Интернет: [www.bb-m.info](http://www.bb-m.info)

### ► **Консультации для пожилых людей и их близких** **Beratungsstellen für ältere Menschen und ihre Angehörigen**

В консультационных центрах вы можете получить полную информацию о предложениях в сфере помощи и ухода за пожилыми людьми в Мюнхене. К ним относится и предоставление различных форм помощи и проживания, а также назначение помощников.

---

#### **AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH**

Gravelottestr. 16, 81667 München

Тел. 6 66 16 33 - 0

Эл.почта: [beratungsstelle@awo-muenchen.de](mailto:beratungsstelle@awo-muenchen.de)

Интернет: [www.awo-muenchen.de](http://www.awo-muenchen.de)

---

#### **DAHOAM e.V.**

Auenstr. 60, 80469 München

Тел. 62 42 03 21

Эл.почта: [beratung@dahoam-muenchen.de](mailto:beratung@dahoam-muenchen.de)

Интернет: [www.dahoam-muenchen.de](http://www.dahoam-muenchen.de)

---

#### **PARITÄTISCHER Wohlfahrtsverband Bayern**

Winzererstr. 47, 80797 München

Тел. 2 42 07 78 - 208 / - 104

Эл.почта: [beratungsstelle@paritaet-bayern.de](mailto:beratungsstelle@paritaet-bayern.de)

Интернет: [www.muenchen.paritaet-bayern.de](http://www.muenchen.paritaet-bayern.de)

---

**Hilfe im Alter gemeinnützige GmbH der Inneren Mission München**

---

Landshuter Allee 38 b, 80637 München

Тел. 12 69 91 - 440 / 439

Эл.почта: [altenberatung@im-muenchen.de](mailto:altenberatung@im-muenchen.de)

Интернет: [www.hilfe-im-alter.de](http://www.hilfe-im-alter.de)

---

**Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern (IKG)**

---

St.-Jakobs-Platz 18, 80331 München

Тел. 20 24 00 - 286 / - 285

Эл.почта: [sozialabteilung@ikg-m.de](mailto:sozialabteilung@ikg-m.de)

Интернет: [www.ikg-muenchen.de](http://www.ikg-muenchen.de)

В консультационный центр Еврейской культурной общины (ЕКО) могут обращаться пожилые люди, входящие в ЕКО, еврейские иммигранты и их близкие.

---

**Beratungsstelle Demenz**

---

Alzheimer Gesellschaft München e.V.

Josephsburgstr. 92, 81673 München

Тел. 47 51 85

Эл.почта: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Интернет: [www.agm-online.de](http://www.agm-online.de)

► **Отдел жалоб, связанных с проблемами с уходом за пожилыми людьми**  
**Beschwerdestelle für Probleme in der Altenpflege**

Этот отдел городской администрации Мюнхена обрабатывает жалобы, связанные со стационарными учреждениями по уходу, амбулаторными службами по уходу, учреждениями по поддержке на дому, а также альтернативными формами проживания и поддержки в городской черте Мюнхена. Отдел проводит надлежащую проверку жалоб, а также предлагает решения и улучшения.

---

### **Städtische Beschwerdestelle für Probleme in der Altenpflege**

---

Burgstr. 4, 80331 München

Тел. 233 - 9 69 66

Эл.почта: [staetischebeschwerdestelle.altenpflege@muenchen.de](mailto:staetischebeschwerdestelle.altenpflege@muenchen.de)

Интернет: [www.muenchen.de/beschwerdestelle-altenpflege](http://www.muenchen.de/beschwerdestelle-altenpflege)

► **Деменция – выявление и помощь**  
**Demenz – Erkennen und Hilfe**

В нашем обществе постоянно растет число случаев различных вариантов деменции на начальной и продвинутой стадии. Самой частой причиной деменции является болезнь Альцгеймера. Важнейшими задачами медицины и науки являются диагностика, терапия и

изучение причин. Зачастую деменция представляет особенно серьезные проблемы для близких заболевшего.

В центре когнитивных нарушений проводятся семинары по вопросам памяти и дневная клиника. В рамках семинара по вопросам памяти проводится подробная диагностика, предлагаются комплексные врачебные и социально-медицинские консультации, а также начальная терапия. Специальные знания существуют в сфере раннего выявления деменции, лечения молодых людей с деменцией и людей с лобно-височной деменцией.

Больные могут принимать участие в научных исследованиях, направленных на улучшение медикаментозного и психосоциального лечения. В рамках поддержки близких, осуществляющих уход, ведется тесное сотрудничество с Мюнхенским обществом Альцгеймера.

---

**Zentrum für kognitive Störungen und Tagesklinik 50 plus Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie Klinikum rechts der Isar**

---

Technische Universität München  
Möhlstr. 26, 81675 München  
Тел. 41 40 - 42 75  
Интернет: [www.psykl.med.tum.de/](http://www.psykl.med.tum.de/)

Институт исследований инсультов и деменции (ИИД) занимается ранним распознаванием, профилактикой и



лечением инсультов и деменции. В рамках семинара по вопросам памяти проводится подробная диагностика, предлагаются консультации и лечение. В амбулатории по профилактике инсультов больные и лица, относящиеся к группе риска, могут получить информацию об опасности инсульта и проблем с сосудами, целенаправленные консультации и соответствующее лечение. Кроме того, здесь предлагается социальное консультирование, дополнительные меры поддержки, возможность участия в клинических исследованиях и в информационных вечерах для близких людей.

---

### **Institut für Schlaganfall- und Demenzforschung (ISD) – Klinikum der Universität München**

---

Feodor-Lynen-Str. 17, 81377 München

Тел. 44 00 - 4 60 46

Эл.почта: [ambulanz.isd@med.uni-muenchen.de](mailto:ambulanz.isd@med.uni-muenchen.de)

Интернет: [www.isd.klinikum.uni-muenchen.de](http://www.isd.klinikum.uni-muenchen.de)

В рамках семинара по когнитивной неврологии предлагается диагностика, консультации и лечение всех видов деменции или подозрений на деменцию, в частности, при речевых нарушениях. Здесь проводится полная неврологическая, психологическая (тестовая) и аппаратная диагностика. Начинается лечение, например, речевых функций. Предлагается поддержка и помощь для самих больных деменцией и для их близких. Особое внимание обращено на консультации и диагностику в генетической сфере при наличии подозрений на семейную деменцию.

---

**Sprechstunde Kognitive Neurologie  
Neurologische Klinik und Poliklinik  
Klinikum der Universität München, Großhadern**

---

Marchoninstr. 15, 81377 München

Тел. 44 00 - 7 66 76

Эл.почта: [petra.mehlhorn@med.uni-muenchen.de](mailto:petra.mehlhorn@med.uni-muenchen.de)

Интернет: [www.cogneurol.nro.klinikum.uni-muenchen.de](http://www.cogneurol.nro.klinikum.uni-muenchen.de)

Центр памяти Альцгеймера при Психиатрической клинике Университета Людвиг-Максимиллиана представляет собой специализированное учреждение, занимающееся ранним распознаванием / дифференциальной диагностикой деменций. В нем работает семинар по вопросам памяти и спецотдел по вопросам деменций. Врачи-специалисты предлагают подробную клиническую диагностику с применением самых современных технических методов. Затрагиваются все формы нарушений функций мозга и деменций. Дополнительно разрабатывается план терапевтических мероприятий, который обсуждается с пациентами и их близкими.

---

**Gedächtnissprechstunde und Demenzfachstation –  
Psychiatrische Klinik der LMU München**

---

Nußbaumstr. 7, 80336 München

Тел. 44 00 - 5 58 63

Эл.почта: [PSY-Gedaechtnissprechstunde@  
med.uni-muenchen.de](mailto:PSY-Gedaechtnissprechstunde@med.uni-muenchen.de)

Центр памяти Альцгеймера:

[www.klinikum.uni-muenchen.de/Klinik-und-Poliklinik-fuer-Psychiatrie-und-Psychotherapie/de/forschung/alzheimergerg/](http://www.klinikum.uni-muenchen.de/Klinik-und-Poliklinik-fuer-Psychiatrie-und-Psychotherapie/de/forschung/alzheimergerg/)

Специализированные геронтопсихиатрические амбулатории Клиники Изар-Ампер предназначены для пациентов в возрасте от 60 лет, страдающих психическими заболеваниями старшего возраста, например, депрессиями, психозами или деменциями. Отделения:

- клиника „Мюнхен-Ост“ в Хааре и
- клиника „Норд/Швабинг“, Леопольдштрассе 175.

Здесь проводится семинар по вопросам памяти для раннего выявления и лечения деменций, а также сопроводительные консультации для близких. Возможны посещения врача или специалиста по уходу на дому. Чтобы связаться с нужной амбулаторией, следует позвонить по центральному номеру и назвать свое место жительства.

---

### **Zentrum für Altersmedizin und Entwicklungsstörungen des Isar-Amper-Klinikums München Ost**

---

IAK-КМО

Vockestr. 72, 85540 Haar

Тел. 45 62 - 0

Интернет: [www.iak-kmo.de](http://www.iak-kmo.de)

Предложения по поддержке людей с деменцией и их близких приведены, начиная со стр. 46.

### **► Центры для близких, осуществляющих уход Fachstellen für pflegende Angehörige**

Те, у кого есть вопросы об уходе на дому или о снижении нагрузки на лиц, осуществляющих уход, могут обращаться

в центры для близких, осуществляющих уход. В них проводятся в том числе семинары для близких, группы поддержки для людей с деменцией, кружки временной помощи, а также информационные и учебные мероприятия.

---

**Alzheimer Gesellschaft München e.V.**

---

Josephsburgstr. 92, 81673 München

Тел. 47 51 85

Эл. почта: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

---

**AWO München gem. Betriebs-GmbH**

---

Gravelottestr. 16, 81667 München

Тел. 6 66 16 33 - 0

Эл. почта: [beratungsstelle@awo-muenchen.de](mailto:beratungsstelle@awo-muenchen.de)

---

**Bayerisches Rotes Kreuz – Kreisverband München**

---

Christophstr. 12, 80538 München

Тел. 45 21 64 - 124

Эл. почта: [marija.moralic-kis@brk-muenchen.de](mailto:marija.moralic-kis@brk-muenchen.de)

---

**Caritas-Zentrum München West und Würmtal**

---

Paul-Gerhardt-Allee 24, 81245 München

Тел. 8 29 92 00

Эл. почта: [nicole.kaller@caritasmuenchen.de](mailto:nicole.kaller@caritasmuenchen.de)

---

### **Caritas-Zentrum München Nord**

---

Hildegard-von-Bingen-Anger 1-3, 80937 München

Тел. 31 60 63 10

Эл. почта: gabriele.kuhn@caritasmuenchen.de

---

### **Caritas-Zentrum Neuhausen/Moosach**

---

Leipziger Str. 38, 80992 München

Тел. 14 98 97 - 14 / - 13

Эл. почта: petra.weber@caritasmuenchen.de

---

### **„Carpe Diem“ München e.V.**

---

Помощь пожилым людям с деменцией и психическими проблемами

Candidplatz 9, 81543 München

Тел. 62 00 07 55

Эл. почта: info@carpediem-muenchen.de

---

### **Dein Nachbar e.V.**

---

Agnes-Bernauer-Str. 90, 80687 München

Тел. 96 04 04 01

Эл. почта: fachstelle@deinnachbar.de

---

### **Hilfe im Alter gGmbH der Inneren Mission München**

---

Landshuter Allee 38 b, 80637 München

Тел. 12 69 91 - 437

Эл. почта: netzwerk-pflege@im-muenchen.de

---

**Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.**

---

Seumestr. 3, 81379 München

Тел. 37 41 04 - 600

Эл. почта: [muenchen@johanniter.de](mailto:muenchen@johanniter.de)

---

**MÜNCHENSTIFT GmbH**

---

Severinstr. 4, 81541 München

Тел. 62 02 03 17

Эл. почта: [fachstelle@muenchenstift.de](mailto:fachstelle@muenchenstift.de)

---

**Paritätischer Wohlfahrtsverband Bayern**

---

Winzererstr. 47, 80797 München

Тел. 2 42 07 78 - 209

Эл. почта: [fachstelle@paritaet-bayern.de](mailto:fachstelle@paritaet-bayern.de)

- ▶ **Центр учреждений по уходу за пожилыми людьми и инвалидами – отдел контроля качества и надзора (ККН) – ранее Служба по уходу на дому Fachstelle für Pflege- und Behinderteneinrichtungen – Qualitätsentwicklung und Aufsicht (FQA) – ehemals Heimaufsicht**

Отдел ККН Мюнхена отвечает за все учреждения по проживанию и уходу за пожилыми людьми, а также по кратковременному уходу, учреждения для взрослых инвалидов и хосписы в Мюнхене. Его главной задачей является защита жителей города. Отдел действует независимо на основании полномочий согласно законодательству. Опытные сотрудники предоставляют

## Информация, консультации и поддержка

конфиденциальные консультации больным и заинтересованным лицам по вопросам ухода и поддержки в соответствующих учреждениях.

---

### **Fachstelle für Pflege- und Behinderteneinrichtungen – Qualitätsentwicklung und Aufsicht (FQA)**

---

Kreisverwaltungsreferat München HA I/24

Ruppertstr. 11, 80466 München

Тел. 233 - 4 43 35

Эл.почта: [heimaufsicht.kvr@muenchen.de](mailto:heimaufsicht.kvr@muenchen.de)

Найти FQA в Интернете можно по адресу [www.muenchen.de](http://www.muenchen.de) (поисковый запрос „надзор на дому“)

### **► Финансовая помощь – кто дает консультации? Finanzielle Hilfen – wer berät?**

Если у вас есть вопросы по финансированию, обратитесь в

- центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5)
- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- районный отдел социальной защиты (стр. 38)
- центры по уходу на дому (стр. 39)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- спецотдел по вопросам экономической помощи в учреждениях для пожилых людей (стр. 43)
- отделы соцзащиты в центрах социального обслуживания (стр. 39)

► **Геронтопсихиатрические службы**  
**Gerontopsychiatrische Dienste**

В геронтопсихиатрических службах предлагается бесплатное консультирование, поддержка и сопровождение людей в возрасте от 60 лет, у которых имеются душевные проблемы, которые страдают психическими заболеваниями или зависимостями, а также поддержка после лечения в психиатрической клинике. Консультации предлагаются и близким. По договоренности возможны посещения на дому. Эти службы сотрудничают с домашними врачами, службами по уходу, частично (стационарными) учреждениями и районными отделами соцзащиты при центрах социального обслуживания. В Мюнхене работают четыре геронтопсихиатрические службы, сферы ответственности которых разделены по районам города:

---

**Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekterverein)**  
**München-Ost**

---

Schwanseeestr. 16, 81539 München

Тел. 6 91 48 02

Эл.почта: [gpd.ost@projekterverein.de](mailto:gpd.ost@projekterverein.de)

---

**Gerontopsychiatrischer Dienst (Caritasverband)**  
**München-Süd**

---

Hansastr. 134, 81373 München

Тел. 72 60 95 - 0

Эл.почта: [gpd-sued@caritasmuenchen.de](mailto:gpd-sued@caritasmuenchen.de)

Интернет: [www.caritasmuenchen.de](http://www.caritasmuenchen.de)



---

### **Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekteverein) München-West**

---

Landsberger Str. 367, 80687 München

Тел. 59 99 156 - 0

Эл.почта: [gpd west@projekteverein.de](mailto:gpd west@projekteverein.de)

Интернет: [www.projekteverein.de](http://www.projekteverein.de)

---

### **Gerontopsychiatrischer Dienst Diakonie Hasenberg München-Nord**

---

Troppauer Str. 10, 80937 München

Тел. 5 52 79 37 - 0

Эл.почта: [gpdinord@diakonie-hasenberg.de](mailto:gpdinord@diakonie-hasenberg.de)

### **► Объединения хосписов Hospizvereine**

Тяжелобольные, умирающие и их близкие могут получить помощь в амбулаторных и стационарных хосписах.

В них обученные сотрудники предлагают умирающим помощь, квалифицированные консультации по различным вопросам (например, болеутоляющая терапия, принятие решений в случае утраты пациентом дееспособности), а также поддержку в организации похорон и панихид.

---

### **Christophorus Hospiz Verein e.V.**

---

Effnerstr. 93, 81925 München

Тел. 13 07 87 - 0

Эл.почта: [info@chv.org](mailto:info@chv.org)

Интернет: [www.chv.org](http://www.chv.org)

---

**Caritas Ambulanter Hospizdienst**

---

Romanstr. 93, 80639 München

Тел. 17 97 29 - 06

Эл.почта: [caritas-hospizdienst@barmherzige-muenchen.de](mailto:caritas-hospizdienst@barmherzige-muenchen.de)

Интернет: [www.barmherzige-muenchen.de](http://www.barmherzige-muenchen.de)

---

**Hospizdienst Da-Sein e.V.**

---

Karlstr. 55, 80333 München

Тел. 1 24 70 51 40

Эл.почта: [info@hospiz-da-sein.de](mailto:info@hospiz-da-sein.de)

Интернет: [www.hospiz-da-sein.de](http://www.hospiz-da-sein.de)

---

**Hospizverein Ramersdorf/Perlach e.V**

---

Lüdersstr. 10, 81737 München

Тел. 67 82 02 - 44

Эл.почта: [hospiz-rp@gmx.de](mailto:hospiz-rp@gmx.de)

Интернет: [www.hospiz-rp.de](http://www.hospiz-rp.de)

► **Центр координации для однополых пар**  
**Koordinierungsstelle für gleichgeschlechtliche**  
**Lebensweisen**

У лесбиянок, гомосексуалистов и трансгендеров в пожилом возрасте зачастую имеются особые потребности в связи с многолетней дискриминацией. Практически все считают потребность в уходе серьезной проблемой. Угроза потерять независимость приводит к страху перед повторной изоляцией и дискриминацией в учреждениях по уходу.

Конфиденциальные сведения и консультации предлагаются в организации

---

### **Koordinierungsstelle für gleichgeschlechtliche Lebensweisen**

---

Angertorstr. 7 (вход с Müllerstr.), 80469 München

Тел. 233 - 2 65 36

Эл.почта: [kgl.dir@muenchen.de](mailto:kgl.dir@muenchen.de)

Интернет: [www.muenchen.de/koordinierungsstelle](http://www.muenchen.de/koordinierungsstelle)

Дополнительные ссылки и предложения:

---

### **Münchener Aids-Hilfe e.V.**

---

Lindwurmstr. 71, 80337 München

Тел. 5 43 33 - 0

Интернет: [www.muenchner-aidshilfe.de](http://www.muenchner-aidshilfe.de)

---

### **Beratungs- und Vernetzungsstelle für ältere Lesben, Schwule und Transgender rosaAlter**

---

Lindwurmstr. 71, 80337 München

Тел. 5 43 33 - 119 или - 120

Эл.почта: [info@rosa-alter.de](mailto:info@rosa-alter.de)

Интернет: [www.rosa-alter.de](http://www.rosa-alter.de)

► **Иммигранты**  
**Menschen mit Migrationshintergrund**

Центры по уходу за пожилыми людьми и сервисные центры в соответствующих кварталах предлагают многочисленные услуги пожилым иммигрантам

➤ Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5)

Советник по вопросам миграции Мюнхена на общественных началах представляет интересы жителей Мюнхена без немецкого паспорта. Он консультирует городской совет и администрацию по всем вопросам, касающимся иностранного населения.

---

### **Migrationsbeirat München**

---

Burgstr. 4, 80331 München

Тел. 233 - 9 24 54

Эл.почта: [migrationsbeirat@muenchen.de](mailto:migrationsbeirat@muenchen.de)

Интернет: [www.migrationsbeirat-muenchen.de](http://www.migrationsbeirat-muenchen.de)

Спецотдел по вопросам пожилых мигрантов Внутренней миссии Мюнхена представляет собой социально-педагогический консультационный орган для помощи пожилым иммигрантам и их близким.

Этот отдел помогает пожилым иммигрантам воспользоваться предложениями в сфере помощи и лечения.

---

### **Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten der Inneren Mission München e.V.**

---

Plecherstr. 6, 81541 München

Контактное лицо: Сабина Ширлиц

Тел. 62 02 16 22

Эл.почта: [sschirlitz@im-muenchen.de](mailto:sschirlitz@im-muenchen.de)

Интернет: [www.im-muenchen.de/migration](http://www.im-muenchen.de/migration)

Союз по работе в кварталах предлагает пожилым иммигрантам, проживающим в Мюнхене, профилактические посещения на дому. Их цель состоит в своевременной поддержке, чтобы такие люди могли оставаться в привычной обстановке как можно дольше.

---

### **Verein Stadtteilarbeit e.V. Beratungsstelle Wohnen**

---

Aachener Str. 9, 80804 München

Тел. 35 70 43 - 0

Эл.почта: [be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de](mailto:be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de)

Интернет: [www.beratungsstelle-wohnen.de](http://www.beratungsstelle-wohnen.de)

### **► Мюнхенская биржа по вопросам ухода Münchner Pflegebörse**

Мюнхенская биржа по вопросам ухода предлагает по телефону и в сети Интернет следующие консультации:

- амбулаторный уход,
- дневной уход и места краткосрочного ухода,
- свободные места ухода

в Мюнхене и земельном округе Мюнхен.

Он предоставляет информация об учреждениях и формах проживания, а также о следующем:

- возможные консультации,
- предложения для людей с деменцией,
- уход за тяжело больными и умирающими людьми.

---

### **Münchner Pflegebörse**

---

Trägerverein für regionale soziale Arbeit e.V.

Тел. 62 00 02 22

Эл.почта: [info@muenchnerpflegeboerse.de](mailto:info@muenchnerpflegeboerse.de)

Интернет: [www.muenchnerpflegeboerse.de](http://www.muenchnerpflegeboerse.de)

► **Уполномоченный по делам пациентов и уходу  
Patienten-und Pflegebeauftragter**

Уполномоченный по делам пациентов и уходу министерства здравоохранения и социальной защиты Баварии должен обеспечивать защиту прав пациентов и нуждающихся в уходе и защищать их интересы. Если у вас есть вопросы или проблемы, вы можете обратиться к нему напрямую через канцелярию.

---

### **Geschäftsstelle des Patienten- und Pflegebeauftragten**

---

Тел. 54 02 33 - 951

Понедельник, среда, пятница с 9:00 до 12:00

Вторник, четверг с 13:00 до 15:00

Факс: 54 02 33 90 - 951

Эл.почта: [pp-beauftragter@stmgp.bayern.de](mailto:pp-beauftragter@stmgp.bayern.de)

Интернет: [www.patientenbeauftragter.bayern.de](http://www.patientenbeauftragter.bayern.de)

### ► **Страхование на случай потребности в уходе Pflegeversicherung**

Услуги по страховке на случай потребности в уходе зависят от степени этой потребности. С 01.01.2017 они определяются тем, насколько самостоятелен человек в повседневной жизни. Для получения услуг следует подать письменное заявление в фонд по уходу. Тот, кто уже в 2016 нуждался в уходе, получает решение фонда. Прежние уровни автоматически превращаются в степени нуждаемости в уходе.

Для определения степени нуждаемости с 2017 года фонд поручает проведение экспертизы. При этом учитывается следующее:

- мобильность,
- когнитивные и коммуникативные способности (например, пространственная и временная ориентация, участие в разговорах),
- манеры поведения и психические проблемы,
- уход за собой (например, способность мыться, одеваться и раздеваться),
- выполнение требований, относящихся к болезни и лечению,
- организация повседневной жизни и социальных контактов (например, отдых и сон, поддержание контактов).

На основании начисленных в рамках экспертизы баллов устанавливаются пять степеней нуждаемости в уходе в зависимости от имеющихся ограничений:

**Степень нуждаемости в уходе 1:**

незначительное ограничение самостоятельности.

**Степень нуждаемости в уходе 2:**

существенное ограничение самостоятельности.

**Степень нуждаемости в уходе 3:**

сильное ограничение самостоятельности.

**Степень нуждаемости в уходе 4:**

сильнейшее ограничение самостоятельности.

**Степень нуждаемости в уходе 5:**

сильнейшее ограничение самостоятельности и особое сочетание потребностей.

Предлагаются следующие услуги:

| Степень нуждаемости | Пособие  | Натуральные услуги | Снижение бремени |
|---------------------|----------|--------------------|------------------|
| 1                   | ,-,-     | ,-,-               | 125,00 €         |
| 2                   | 316,00 € | 689,00 €           | 125,00 €         |
| 3                   | 545,00 € | 1.298,00 €         | 125,00 €         |
| 4                   | 728,00 € | 1.612,00 €         | 125,00 €         |
| 5                   | 901,00 € | 1.995,00 €         | 125,00 €         |

При каждой степени нуждаемости для облегчения бремени лиц, осуществляющих уход, ежемесячно выплачивается до 125,00 евро. Эту сумму следует использовать в том числе

- для покрытия расходов на дневной и ночной уход, краткосрочный уход,
- оплату поддержки в повседневной жизни.



Существует возможность запросить пособие по уходу (из этих средств вы сможете самостоятельно оплачивать уход) либо услуги в натуральном виде (организация, осуществляющая уход, получает соответствующую сумму от фонда по уходу).

Пособие и услуги в натуральном виде можно также комбинировать, если уход совместно осуществляют близкие и соответствующая организация (комбинированные услуги).

Сведения о краткосрочном уходе приведены, начиная со стр. 50, о дневном и ночном уходе – начиная со стр. 52, о невозможности осуществлять уход – начиная со стр. 57.

Многие дополнительные сведения об уходе приведены на сайте Федерального министерства здравоохранения <http://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/publikationen/>

Сведения можно получить в следующих организациях:

- Мюнхенское общество Альцгеймера (стр. 47)
- Организации, осуществляющие амбулаторный уход (приведены в отраслевом справочнике или в сети Интернет)
- Консультационные органы для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Центры по уходу на дому (стр. 39)
- Сотрудники центров социального обслуживания, направление социальной помощи (стр. 39)

► **Средства на поддержку при уходе**  
**Pflegeunterstützungsgeld**

Фонд страхования на случай потребности в уходе выплачивает определенные средства на поддержку. Они предназначены для возмещения выпадающей заработной платы в течение десятидневного оплачиваемого отпуска для ухода за близкими. Это пособие предоставляется только по запросу. Запрос следует немедленно направить в фонд по уходу, в котором застраховано нуждающееся в уходе лицо. В нем можно получить и дополнительную информацию.

► **Юридические вопросы: поддержка, доверенность и распоряжения**  
**Rechtliche Vorsorge – Betreuung, Vollmacht und Verfügungen**

**Консультационный отдел**

Болезнь или потребность в уходе могут привести к тому, что человек не сможет самостоятельно решать собственные проблемы. В этом случае можно дать другому человеку доверенность принимать соответствующие решения.

При наличии доверенности по уходу или доверенности от пациента можно давать и дополнительные распоряжения.

Консультационный отдел администрации Мюнхена предоставляет услуги не только нуждающимся жителям города, но и их родственникам и близким. К задачам отдела относится также юридическая поддержка

нуждающихся и их близких по всем вопросам.

---

### **Betreuungsstelle**

---

Mathildenstr. 3 a, 80336 München

Тел. 233 - 2 62 55

Эл.почта: [betreuungsstelle.soz@muenchen.de](mailto:betreuungsstelle.soz@muenchen.de)

Интернет: [www.muenchen.de/betreuungsstelle.html](http://www.muenchen.de/betreuungsstelle.html)

Понедельник - пятница с 9:00 до 12:00,

четверг с 14:00 до 16:00

Учтите, что для личной встречи требуется предварительная договоренность.

Администрация Мюнхена издает брошюру „Формуляры мюнхенского консультационного отдела“, посвященную профилактическому уходу. Ее можно бесплатно получить в центрах социального обслуживания (стр. 38). Там также выдается брошюра „Инструкции для доверенных лиц“.

Кроме того, в консультационном отделе имеется брошюра, посвященная вопросам лишения свободы с пребыванием дома. Здесь можно получить ответы на ряд важных вопросов. Например: „Что я могу сделать, если мой родственник угрожает самому себе своими действиями? Каковы положения законодательства?“

Всю информацию можно найти на сайте [www.muenchen.de/betreuungsstelle](http://www.muenchen.de/betreuungsstelle)

Консультации по вопросам профилактики и распоряжений можно получить и в мюнхенских объединениях, занимающихся поддержкой.

Районы Schwanthalerhöhe, Laim:

---

**Bayerische Gesellschaft für psychische Gesundheit e.V.**

---

Bodenseestr. 3 a, 81241 München

Тел. 8 20 62 05

Интернет: [www.bgfpg.de](http://www.bgfpg.de)

Районы Allach, Untermenzing, Pasing, Obermenzing, Aubing, Langwied, Lochhausen, Sendling и Sendling-Westpark:

---

**Katholisches Jugendsozialwerk Münchene.V.**

---

Ebenböckstr. 12, 81241 München

Тел. 54 41 58 - 0

Интернет: [www.kjsw-betreuungsverein.de](http://www.kjsw-betreuungsverein.de)

Районы Feldmoching, Hasenberg, Milbertshofen, Harthof, Am Hart:

---

**H-TEAM e.V.**

---

Plinganserstr. 19, 81369 München

Тел. 74 73 62 - 0

Интернет: [www.h-team-ev.de](http://www.h-team-ev.de)

Районы Hadern, Thalkirchen, Obersendling, Forstenried, Fürstenried, Solln, Untergiesing, Harlaching, Obergiesing, Au, Haidhausen:

---

**Sozialdienst Katholischer Frauen München e.V.**

---

Dachauer Str. 48, 80335 München

Тел. 5 59 81 - 0

Интернет: [www.skf-muenchen.de](http://www.skf-muenchen.de)

Районы Schwabing, Freimann, Schwabing-West:

---

**Kinderschutz e.V.**

---

Kathi-Kobus-Str. 11, 80797 München

Тел. 23 17 16 - 97 32

Интернет: [www.kinderschutz.de](http://www.kinderschutz.de)

Районы Altstadt, Lehel, Isar-/Ludwigsvorstadt, Maxvorstadt:

---

**Katholische Jugendfürsorge der Erzdiözese München und Freising e.V.**

---

Lessingstr. 8, 80336 München

Тел. 54 42 31 41

Эл.почта: [betreuungsverein@kjf-muenchen.de](mailto:betreuungsverein@kjf-muenchen.de)

Районы Moosach, Neuhausen, Nymphenburg:

---

**Betreuungsverein der Inneren Mission München e.V.**

---

Seidlstr. 4, 80335 München

Тел. 12 70 92 - 71 / - 0

Интернет: [www.im-muenchen.de](http://www.im-muenchen.de)

Районы Berg am Laim, Trudering, Riem, Ramersdorf, Perlach, Bogenhausen:

---

**Betreuungsverein für Münchner Bürgerinnen und Bürger (BMB)**

---

Gravelottestr. 8, 81667 München

Тел. 63 02 30 - 10

Интернет: [www.perspektiveverein.de](http://www.perspektiveverein.de)

Юридическую поддержку можно запросить в суде по делам опеки. Информацию и бланк заявки на поддержку можно получить на сайте суда (поисковый запрос „Betreuungsgericht München“ – „Суд по делам опеки Мюнхена“).

---

### **Amtsgericht München**

---

Betreuungsgericht

Linprunstr. 22, 80335 München

Тел. 55 97 - 49 02

#### **▶ Долги Schulden**

Помощь в случае финансовых проблем можно получить в отделе консультаций для должников и банкротов администрации Мюнхена. Он оказывает поддержку при проверке ситуации с долгами и составлении плана бюджета.

При необходимости можно получить консультации по вопросам формирования бюджета на общественных началах.

С кредиторами можно достичь соглашения о частичных выплатах, переносах платежей и мирном урегулировании. Консультационный отдел поддерживает граждан при проведении процедуры банкротства потребителей и дает консультации малым предприятиям и индивидуальным предпринимателям с чрезмерными долгами. Консультации предоставляются должникам бесплатно и на конфиденциальной основе.

Денежные средства не предоставляются.

Для получения консультаций обратитесь в соответствующий центр социального обслуживания (стр. 39).

Телефон горячей линии:

233 - 2 43 53 с понедельника по четверг с 9:30 до 15:00,  
в пятницу с 9:30 до 12:30.

### ► Совет по вопросам пожилых людей **Seniorenbeirat**

Совет по вопросам пожилых людей выбирается немецкими и иностранными жителями города в возрасте от 60 лет. Он состоит из 29 членов (четыре из которых – иностранцы). Его главная цель состоит в защите интересов людей в возрасте свыше 60 лет. Совет занимается вопросами здравоохранения, ухода и пенсионной политики, а также безопасности и жилья с точки зрения пожилого населения. Он связывает пожилых людей с городским советом, администрацией, социальными объединениями и учреждениями. Для целевой группы предлагаются регулярные консультации.

---

#### **Seniorenbeirat**

---

Burgstr. 4 (1 этаж, кабинет 105), 80331 München

Тел. 233 - 2 11 66

Факс: 233 - 2 54 28

Эл.почта: [seniorenbeirat.soz@muenchen.de](mailto:seniorenbeirat.soz@muenchen.de)

Интернет: [www.seniorenbeirat-muenchen.de](http://www.seniorenbeirat-muenchen.de)

**Обычные часы работы:**

со вторника по четверг: с 9:30 до 12:00

**Консультации для пенсионеров:**

каждый 2-й и 4-й понедельник месяца с 9:00 до 12:00  
(только после договоренности по телефону)

**Бесплатная консультация адвоката:**

каждый 1-й вторник месяца с 9:00 до 12:00  
(только после договоренности по телефону)

**Консультации по вопросам энергоснабжения:**

каждый 3-й понедельник месяца с 10:00 до 12:00

► **Центры социального обслуживания  
Sozialbürgerhäuser (SBH)**

Центры социального обслуживания Мюнхена представляют собой представительства департамента социальной защиты и биржи труда Мюнхена, которые предлагают свои услуги на местах. К ним относятся районные отделы социальной работы, спецотделы ухода на дому и консультационные отделы социальной помощи. Сферы ответственности отделов зависят от адреса проживания.

**Районные отделы социальной работы  
Bezirkssozialarbeit (BSA)**

Это социальная сеть Мюнхена, комплексно занимающаяся социальными вопросами жителей, попавших трудную ситуацию.

Ее главной задачей является обеспечения базовой защиты.

Эти отделы действуют как профилактически, так и в



кризисных ситуациях, в которых проявляются аспекты угрозы.

Они предоставляют информацию, консультации, поддержку и помощь.

### **Центры по уходу на дому**

#### **Fachstellen häusliche Versorgung (FhV)**

В эти центры могут обращаться взрослые, которые не могут (более) ухаживать за собой дома самостоятельно и (или) нуждаются в уходе.

Сотрудники центров предлагают консультации и поддержку в следующих сферах:

- все вопросы, связанные с уходом;
- организация и финансирование ухода на дому;
- вопросы (осуществляющих уход) близких относительно помощи и снижения бремени;
- конфликты с близкими или службами амбулаторной помощи.

При необходимости возможно посещение на дому.

Более подробные сведения можно найти на сайте [www.muenchen.de/fhv](http://www.muenchen.de/fhv)

### **► Консультации в сфере соцподдержки Sozialhilfe-Sachbearbeitung**

Специалисты в сфере SGB XII (Социальный кодекс, том 12) предлагают консультации по всем вопросам социальной помощи и прочим социальным темам.

Они помогают, если человек не может оплачивать свое существование или уход из собственных средств.

Общие сведения о центрах социального обслуживания и электронные адреса можно найти на сайте [www.muenchen.de/sbh](http://www.muenchen.de/sbh)

Чтобы не ожидать на месте слишком долго, рекомендуется предварительно договориться о встрече в информационном отделе соответствующего центра.

---

**SBH Berg am Laim, Trudering, Riem**  
(Berg am Laim, Trudering-Riem)

Streitfeldstr. 23, 81673 München  
Тел. 233 - 9 68 08

---

**SBH Laim-Schwanthalerhöhe** (Laim, Schwanthalerhöhe)

Dillwächterstr. 7, 80686 München  
Тел. 233 - 9 68 01

---

**SBH Mitte**

(Altstadt-Lehel, Ludwigsvorstadt-Isarvorstadt, Maxvorstadt)

Schwanthalerstr. 62, 80336 München  
Тел. 233 - 9 68 05

---

**SBH Neuhausen-Moosach**

(Neuhausen-Nymphenburg, Moosach)

Ehrenbreitsteiner Str. 24, 80993 München  
Тел. 233 - 9 68 02

---

**SBH Nord**

(Milbertshofen-Am Hart, Feldmoching-Hasenberg)

Knorrstr. 101-103, 80807 München

Тел. 233 - 9 68 03 и 233 - 9 68 10

---

**SBH Pasing**

(Pasing-Obermenzing, Aubing–Lochhausen-Langwied,  
Allach-Untermenzing)

Landsberger Str. 486, 81241 München

Тел. 233 - 9 68 04

---

**SBH Plinganserstraße**

(Thalkirchen – Obersendling – Forstenried-Fürstenried-  
Solln, Hadern)

Plinganserstr. 150, 81369 München

Тел. 233 - 9 68 00

---

**SBH Schwabing-Freimann**

(Schwabing-West, Schwabing-Freimann)

Heidemannstr. 170, 80939 München

Тел. 233 - 9 68 11

---

**SBH Orleansplatz**

(Au-Haidhausen, Bogenhausen)

Orleansplatz 11, 81667 München

Тел. 233 - 9 68 06

---

**SBH Sendling-Westpark**

(Sendling, Sendling-Westpark)

Meindlstr. 20, 81373 München

Тел. 233 - 9 68 09

---

**SBH Ramersdorf–Perlach**

(Ramersdorf-Perlach)

Thomas-Dehler-Str. 16, 81737 München

Тел. 233 - 9 68 12

---

**SBH Giesing-Harlaching**

(Obergiesing-Fasangarten, Untergiesing-Harlaching)

Werner-Schlierf-Str. 9, 81539 München

Тел. 233 - 9 68 07

---

**► Уход в стационаре**  
**Vollstationäre pflegerische Versorgung**

Если уход на дому (более) невозможен и требуется полностью стационарное учреждение (например, приют), информацию можно получить в следующих организациях:

- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Район Верхняя Бавария (стр. 43)
- Центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- Фонды медицинского страхования / страхования на случай необходимости в уходе (стр. 59)

- Мюнхенская биржа по вопросам ухода (стр. 27)
- Департамент социальной защиты, отдел экономической помощи в домах для престарелых (стр. 43)

За стационарный уход за нуждающимися в специальных учреждениях несет ответственность район Верхняя Бавария (оплачивающий расходы). По всем вопросам и для определения соответствующей организации, оплачивающей помощь, следует обращаться в сервисный отдел района Верхняя Бавария.

---

### **Bezirk Oberbayern**

---

Servicestelle

Prinzregentenstr. 14, 80538 München

Тел. 21 98 - 2 10 10 или - 2 10 11

Эл.почта: [servicestelle@bezirk-oberbayern.de](mailto:servicestelle@bezirk-oberbayern.de)

Интернет: [www.bezirk-oberbayern.de](http://www.bezirk-oberbayern.de)

Жители Мюнхена, которые не нуждаются в уходе, но хотят переехать в специальное учреждение (дом престарелых или жилой комплекс с поддержкой пожилых жильцов) по соображениям здоровья, перед переездом должны обратиться в

---

### **Amt für Soziale Sicherung**

---

Wirtschaftliche Hilfen in Senioreneinrichtungen

Meindlstr. 20, 81373 München

Тел. 233 - 3 38 61 или - 3 38 65

Эл.почта: [s-i-wh3.soz@muenchen.de](mailto:s-i-wh3.soz@muenchen.de)

Возможность получения финансовой помощи зависит от дохода и имущества.

► **Консультации по жилищным вопросам и реконструкция жилья**  
**Wohnberatung-und Wohnanpassung**

Зачастую, чтобы в пожилом возрасте в случае заболевания или инвалидности оставаться в своем доме, требуется внести в жилье изменения, соответствующие изменившимся потребностям. Информацию в этой связи можно получить в следующих организациях:

➤ **Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе** (стр. 5)

Эти центры предлагают

- базовые консультации по улучшению жилищной ситуации (дома) пожилых людей;
- рекомендации планов реализации;
- помощь в приобретении вспомогательных средств, которые назначает врач и которые следует приобретать в специализированных магазинах медицинских товаров.

➤ **Союз по работе в кварталах, отдел консультаций по жилищным вопросам**

Этот союз отвечает за работу с пожилыми людьми, а также молодыми людьми с инвалидностью. Они получают консультации (на дому) и поддержку по следующим вопросам:

- организация специальных технических средств;
- планирование, реализация и сопровождение работ по реконструкции;
- выяснение вопросов финансирования и выставление счетов за выполненные работы.

---

### **Verein Stadtteilarbeit e.V. – Beratungsstelle Wohnen**

---

Aachener Str. 9, 80804 München

Тел. 35 70 43 - 0

Эл.почта: [be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de](mailto:be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de)

Интернет: [www.beratungsstelle-wohnen.de](http://www.beratungsstelle-wohnen.de)

#### **► Проживание в обмен на уход Wohnen für Hilfe**

Эту инициативу поддерживают городская администрация Мюнхена и студенческая сеть. Ее цель состоит в том, чтобы направлять к людям, нуждающимся в уходе и имеющим достаточную жилую площадь, тех, кому требуется недорогое жилье и кто готов за это оказывать помощь в течение нескольких часов.

---

### **Wohnen für Hilfe – Seniorentreff Neuhausen e.V.**

---

Leonrodstr. 14 b, 80634 München

Тел. 13 92 84 19 - 20

Эл.почта: [wfh@seniorentreff-neuhausen.de](mailto:wfh@seniorentreff-neuhausen.de)

Интернет: [www.seniorentreff-neuhausen.de](http://www.seniorentreff-neuhausen.de)

## Облегчение нагрузки близких, осуществляющих уход



Лица, осуществляющие уход, несут основную нагрузку по уходу на дому. Зачастую они делают это годами, иногда круглосуточно и порой оказываются на пределе своих возможностей. В Мюнхене предлагается ряд мер по облегчению нагрузки лиц, осуществляющих уход, например, почасовой или дневной уход, предоставление услуг добровольных помощников.

### ► Предложения для людей с деменцией и их близких **Angebote für Menschen mit Demenz**

#### **Мюнхенское общество Альцгеймера**

Мюнхенское общество Альцгеймера предлагает людям с деменцией, их близким и заинтересованным лицам



разнообразные консультации и меры поддержки. Оно предоставляет информацию о соответствующих возможностях ухода.

Помимо консультаций организуется работа групп и семинаров для близких людей, групп поддержки людей с деменцией, групп добровольных помощников, а также музыкальных и танцевальных кафе.

---

### **Alzheimer Gesellschaft München e.V.**

---

Josephsburgstr. 92, 81673 München

Тел. 47 51 85

Эл.почта: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Интернет: [www.agm-online.de](http://www.agm-online.de)

#### ► **Группы поддержки для людей с деменцией** **Betreuungsgruppen für Menschen mit Demenz**

Группы поддержки и сопровождения помогают людям с деменцией и снижают бремя на их близких. Как правило, встречи проводятся еженедельно и длятся 2-3 часа.

На них предлагаются музыка, общение, игры, обеды или кофе с пирожными. Расходы застрахованного лица может оплачивать соответствующий фонд страхования на случай необходимости в уходе.

Информацию в этой связи можно получить в следующих организациях:

---

**Alzheimer Gesellschaft München e.V.**

---

Josephsburgstr. 92, 81673 München

Тел. 47 51 85

Эл.почта: [info@agm-online.de](mailto:info@agm-online.de)

Интернет: [www.agm-online.de](http://www.agm-online.de)

---

**DAHOAM e.V. Beratungsstelle für alte Menschen und ihre Angehörigen**

---

Auenstr. 60, 80469 München

Тел. 62 42 03 21

Эл.почта: [beratung@dahoam-muenchen.de](mailto:beratung@dahoam-muenchen.de)

Интернет: [www.dahoam-muenchen.de](http://www.dahoam-muenchen.de)

---

**„Carpe Diem“ München e.V. – Hilfe bei Demenz und psychischen Problemen im Alter**

---

Candidplatz 9, 81543 München

Тел. 62 00 07 55

Эл.почта: [info@carpediem-muenchen.de](mailto:info@carpediem-muenchen.de)

Интернет: [www.carpediem-muenchen.de](http://www.carpediem-muenchen.de)

В следующих центрах по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5) в сотрудничестве с различными организациями ведутся группы поддержки больных деменцией:

Aubing, Berg am Laim, Bogenhausen, Fürstenried, Haidhausen, Harlaching, Isarvorstadt, Milbertshofen, Neuhausen, Promenadentreff, Ramersdorf, Riem и Sendling.

### ► **Помощь на общественных началах** **Ehrenamtliche Hilfen**

Обученные добровольные помощники привлекаются к реализации различных программ. Добровольцы привлекаются на почасовой основе к работам по облегчению нагрузки с лиц, осуществляющих уход, или по поддержке пожилых людей. Можно также получить информацию о требуемых условиях:

- центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5)
- Мюнхенское общество Альцгеймера (стр. 47)
- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- церковные общины и приходы

### ► **Помощь по домашнему хозяйству** **Hauswirtschaftliche Hilfen**

О возможностях использования временных помощников по хозяйству можно узнать в следующих организациях:

- центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5)
- организации, осуществляющие амбулаторный уход (приведены в отраслевом справочнике или в сети Интернет)
- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- районный отдел социальной защиты (стр. 38)

- центры по уходу на дому (стр. 39)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- церковные общины и приходы
- помощь соседей (стр. 51)

▶ **Лечение близких, осуществляющих уход**  
**Kuren für pflegende Angehörige**

Благодаря специальным предложениям лица, осуществляющие уход, могут на некоторое время взять паузу для отдыха. Фонды медицинского страхования не всегда оплачивают профилактическое лечение и реабилитацию лиц, осуществляющих уход, в клиниках, однако эта практика получает все большее распространение.

Для лиц, нуждающихся в уходе, предлагаются альтернативные возможности поддержки. Отделы по работе с близкими, находят вместе с ними наилучшие возможности ухода:

- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)

▶ **Краткосрочный уход**  
**Kurzzeitpflege**

Краткосрочный уход предназначен для временного, полностью стационарного ухода за людьми, которые обычно находятся дома или недавно выписались из

больницы. Такие услуги предоставляются, если лица, осуществляющие уход, хотят взять отпуск, заболели или отсутствуют по иной причине. Право на получение помощи имеется при наличии степени необходимости в уходе от 2 до 5, оно ограничивается восемью неделями и суммой до 1612,00 евро в календарный год. Половина пособия по уходу продолжает выплачиваться. Если средства в случае невозможности осуществлять уход (стр. 57) еще не были получены, эту сумму можно увеличить на 1612,00 евро до 3224,00 евро. Точные сведения можно получить в фондах страхования.

Информацию предлагают следующие организации:

- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- мюнхенская биржа по вопросам ухода (стр. 27)

### ▶ **Помощь соседей** **Nachbarschaftshilfen**

Как правило, речь идет о независимых инициативах или объединениях, например, связанных с церковными общинами и предоставляющих разнообразные виды помощи. Спектр предложений простирается от амбулаторного ухода до помощи по хозяйству. Расходы зависят от вида услуг. Сведения можно получить в следующих организациях:

- центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5)

- консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- районный отдел социальной защиты (стр. 38)
- центры по уходу на дому (стр. 39)
- центры для близких, осуществляющих уход (стр. 17)
- церковные общины и приходы

▶ **Дневная поддержка для людей с деменцией**  
**Tagesbetreuung für Menschen mit Demenz**

Это предложение предназначено для людей с изменениями психики или деменциями. Помимо помощи больным такие программы снижают бремя на их близких. Как правило, встречи проводятся один раз в неделю.

Перечисленные ниже центры по уходу за пожилыми и нуждающимися в уходе (стр. 5), предлагающие дневной уход, охотно предоставят вам информацию о возможностях финансирования.

- Au
- Kleinhadern-Blumenau
- Perlach
- Westpark

▶ **Дневной и ночной уход**  
**Tages- und Nachtpflege**

Лица со степенью необходимости в уходе от 2 до 5 имеют право на получение ухода в дневных и ночных

учреждениях, если обеспечить надлежащий уход на дому невозможно. Поддержка и уход могут осуществляться как несколько раз в неделю, так и всю неделю. Сюда относится и перевозка от квартиры до учреждения и обратно.

Эти услуги могут оказываться ежемесячно в дополнение к пособию и услугам в натуральном виде:

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| <b>Степень нуждаемости в уходе 2</b> | 689,00 евро   |
| <b>Степень нуждаемости в уходе 3</b> | 1 298,00 евро |
| <b>Степень нуждаемости в уходе 4</b> | 1 612,00 евро |
| <b>Степень нуждаемости в уходе 5</b> | 1 995,00 евро |

Наличие прав на получение этих услуг определяется фондом страхования на случай необходимости в уходе.

В настоящее время работают следующие учреждения дневного ухода:

---

### **Tagespflege Herbstlaube**

---

Alten-Tagespflege Aubing (gGmbH)

Burgkmairstr. 9, 80686 München

Тел. 57 93 85 85

Эл.почта: [herbstlaube@tagespflegen.de](mailto:herbstlaube@tagespflegen.de)

Интернет: [www.tagespflegen.de](http://www.tagespflegen.de)

---

**Alten-Tagespflege Aubing (gGmbH)**

---

Neideckstr. 6, 81249 München

Тел. 54 80 68 33 (бюро)

Тел. 87 12 96 84 (непосредственный дневной уход)

Эл.почта: [info@tagespflegen.de](mailto:info@tagespflegen.de)

Интернет: [www.tagespflegen.de](http://www.tagespflegen.de)

---

**Gerontopsychiatrische Tagespflege  
im Horst-Salzman-Zentrum**

---

AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH

Plievierpark 9, 81737 München

Тел. 67 82 03 28

Эл.почта: [tagespflege-hsz@awo-muenchen.de](mailto:tagespflege-hsz@awo-muenchen.de)

Интернет: [www.awo-muenchen.de](http://www.awo-muenchen.de)

---

**Seniorenzentrum Martha-Maria München – Tagespflege**

---

Wolfratshauer Str. 101, 81479 München

Тел. 72 76 - 500

Эл.почта: [seniorenzentrum.muenchen@martha-maria.de](mailto:seniorenzentrum.muenchen@martha-maria.de)

Интернет: [www.martha-maria.de](http://www.martha-maria.de)

---

**Tagespflege am Westpark**

---

Ganghoferstr. 86 с, 81373 München

Тел. 32 49 99 40

Эл.почта: [info@tagespflege-westpark.de](mailto:info@tagespflege-westpark.de)

Интернет: [www.tagespflege-westpark.de](http://www.tagespflege-westpark.de)



---

### **Tagesbetreuung Demenz „Gartenvilla“ im Residenza Seniorenzentrum München**

---

Sozialbetriebe GmbH – Tagespflege  
Murnauer Str. 267, 81379 München  
Тел. 7 80 29 80  
Эл.почта: [info@residenza-muenchen.de](mailto:info@residenza-muenchen.de)  
Интернет: [www.residenza-muenchen.de](http://www.residenza-muenchen.de)

---

### **Tabea Seniorentagesstätte**

---

Seniorenhilfswerk e V.  
Eisvogelweg 24, 81827 München  
Тел. 4 39 19 56  
Эл.почта: [sozialstation.tabea@t-online.de](mailto:sozialstation.tabea@t-online.de)  
Интернет: [www.sozialstation-tabea.de](http://www.sozialstation-tabea.de)

---

### **Tagespflege Laim – Stiftung Katholisches Familien- und Altenpflegewerk**

---

Mitterfeldstr. 20, 80689 München  
Тел. 5 80 91 - 14  
Эл.почта: [tplaim@familien-altenpflege.de](mailto:tplaim@familien-altenpflege.de)  
Интернет: [www.familien-altenpflege.de](http://www.familien-altenpflege.de)

---

### **Tagespflege Schwabing – Stiftung Katholisches Familien- und Altenpflegewerk**

---

Rümannstr. 60, 80804 München  
Тел. 30 47 47  
Эл.почта: [tpschwabing@familienpflege-altenpflege.de](mailto:tpschwabing@familienpflege-altenpflege.de)  
Интернет: [www.familienpflege-altenpflegewerk.de](http://www.familienpflege-altenpflegewerk.de)

---

**Tagespflegestätte „Die Perle“ GmbH**

---

Claudia Heudecker

Kirchenstr. 4, 81675 München

Тел. 17 95 35 28

Тел. 44 49 98 27 (непосредственный дневной уход)

Эл.почта: [claudia.heudecker@dieperle.org](mailto:claudia.heudecker@dieperle.org)

Интернет: [www.dieperle.org](http://www.dieperle.org)

---

**Tagespflege ROSENGARTEN**

---

Sonja Brandtner

Höcherstr. 7, 80999 München

Тел. 89 22 43 - 00

Эл.почта: [hilfe@tagesbetreuung.info](mailto:hilfe@tagesbetreuung.info)

Интернет: [www.tagesbetreuung.info](http://www.tagesbetreuung.info)

---

**Gerontopsychiatrische Tagespflege Kompetenzzentrum München – Beraten-Wohnen-Pflegen**

---

Diakonie Neuendettelsau und AWO gGmbH

Sozial Care Service Europe GmbH

Landsberger Str. 367-369, 80687 München

Тел. 58 98 74 5 - 28

Эл.почта: [info.kompetenzzentrum-muenchen@diakonieneuendettelsau.de](mailto:info.kompetenzzentrum-muenchen@diakonieneuendettelsau.de)

Интернет: [www.kompetenzzentrum-demenz-muenchen.de](http://www.kompetenzzentrum-demenz-muenchen.de)

### ► **Помощь в случае невозможности осуществлять уход** **Verhinderungspflege**

Если лицо, осуществляющее уход, берет отпуск или временно не может ухаживать из-за болезни, фонд страхования может оплачивать расходы на замену, если

- степень необходимости в уходе больного не ниже 2 и
- лицо, осуществляющее уход, делает это уже в течение шести месяцев.

Однако в качестве замены нельзя привлекать лиц, которые относятся к тому же домохозяйству или являются родственниками до второго уровня включительно.

Однако они могут запросить возмещение расходов, связанных с уходом.

Возможно возмещение расходов в случае невозможности осуществлять уход в размере до 1612,00 евро и до шести месяцев в календарный год.

Из средств на краткосрочный уход эту сумму можно увеличить на 806,00 евро.

Половина пособия по уходу продолжает выплачиваться.

Точные сведения можно получить в фондах страхования.

## Курсы для близких, осуществляющих уход



Близкие лица, осуществляющие уход, и добровольные помощники имеют законное право на бесплатное посещение курсов по уходу. Это обучение должно проводиться и на дому.

Информацию предоставляют следующие организации:

➤ **Организации, осуществляющие амбулаторный уход**

Организации, осуществляющие амбулаторный уход, – это благотворительные общества, объединения, организации соседской помощи и частные учреждения. Перечень учреждений, осуществляющих уход, есть в телефонном справочнике, в сети Интернет или в следующих организациях:

- **консультационные центры для пожилых людей и их близких** (стр. 11)
- **центры для близких, осуществляющих уход** (стр. 17)
- **мюнхенская биржа по вопросам ухода** (стр. 27)
- **фонды медицинского страхования / страхования на случай необходимости в уходе**

В каждом фонде медицинского страхования существует фонд страхования на случай необходимости в уходе. Эти фонды оплачивают расходы в рамках страхования на случай необходимости в уходе, все заявления следует направлять в них. Помимо курсов для лиц, осуществляющих уход, и добровольных помощников некоторые фонды предлагают дополнительные услуги.

Например, у общих территориальных фондов медицинского страхования есть онлайн-раздел с информацией об учреждениях и службах по уходу. Для поиска следует указать город и индекс, а также вид и особенности ухода.

Сайт: [www.aok-pflegeheimnavigator.de](http://www.aok-pflegeheimnavigator.de)

Помощь в поиске подходящего учреждения оказывают и фонды возмещения расходов. Проводник по вопросам ухода содержит обзор учреждений, однако его нельзя считать альтернативой подробным консультациям в фонде страхования.

Сайт: [www.pflegelotse.de](http://www.pflegelotse.de)

В группах самопомощи встречаются люди, которые хотят регулярно обмениваться опытом о своей жизненной ситуации. Речь идет, например, о действиях в случае хронических заболеваний, жизненных кризисах или сложных социальных ситуациях.

В этих группах больные и их близкие могут получить информацию, обменяться опытом и поддержать друг друга нужными сведениями и эмоционально.

### ► **Центр самопомощи Мюнхена**

Тот, кто ищет или хочет создать такую группу, может обратиться в центр самопомощи Мюнхена. Сведения о различных группах приведены в базе данных онлайн.

---

#### **Selbsthilfezentrum München**

---

Westendstr. 68, 80339 München

Тел. 53 29 56 - 11

Эл.почта: [info@shz-muenchen.de](mailto:info@shz-muenchen.de)

Интернет: [www.shz-muenchen.de](http://www.shz-muenchen.de)

## **Адрес**

Landeshauptstadt München  
Sozialreferat  
Amt für Soziale Sicherung  
Altenhilfe und Pflege  
Orleansplatz 11  
81677 München

Телефон: 233 - 4 81 17

Факс: 233 - 4 81 72

Эл. почта: [altenhilfe.soz@muenchen.de](mailto:altenhilfe.soz@muenchen.de)

Эту брошюру можно найти на сайте по адресу:  
<http://www.muenchen.info/soz/pub/gesamtliste.html>

Дополнительные сведения об уходе за близкими  
людьми можно также найти по адресу  
[www.muenchen.de/pflege-angehoeriger](http://www.muenchen.de/pflege-angehoeriger)

